Nun also bin ich reichlich[b] belohnet/
und
Also habe ich auch meine Rede vollendet.[c]
[Vignette]

T a *Ersetzt* <es>

T I Textgrundlage ist *Kö*. Wir berücksichtigen in den anderen Drucken (*H1*, *H2*, *F*) neben abweichenden Wörtern und sinnerheblichen Interpunktionsabweichungen nur noch lautliche Modifikationen der anderen Ausgaben, z. B. auch Anlautverhärtungen d/tantze, d/teutsch. Druckfehler in den Ausgaben werden nur in aussagekräftigen Ausnahmefällen und auf der ersten Seite des Köthener Drucks wiedergegeben, d. h. zum Beispiel, daß ein Druckfehler wie „Hanß" für „Hauß" in der Regel nicht eigens angemerkt wird. Die in der Köthener Ausgabe im Druckfehlerverzeichnis (S. [53]) verzeichneten Fehler werden stillschweigend verbessert. Nur die auf der ersten Seite (Köthener Druck) der Ausgaben vorkommenden orthographischen Abweichungen werden angegeben.
Auf den folgenden Seiten werden diese Varianten bei allen Drucken nur dann angezeigt, wenn eine regulierte Rechtschreibung der FG zu vermuten ist. Eindeutige Abkürzungen des Köthener Druckes werden aufgelöst. Auszeichnungen, wie fett/ normal und wechselnde Typengröße sind in der Transkription wiedergegeben. Abweichungen in Marginalientexten verzeichnen wir nur bei inhaltlichen Unterschieden.
Die ersten Seiten geben noch folgende Differenzen wieder, auf deren Anmerkung ab Seite 6 verzichtet wird:
a) verschiedene Formen von „sind" seynd/ seind
b) sehr häufig wiederkehrende lautliche Abweichungen, wie denn/ dann; wann/ wenn; dennoch/ dannoch
c) fehlendes Dativ –e
d) bishero/ bisher
e) orthographische Unterscheidung g/ch in unbetonten Silben, wie Vnbillichkeit/ unbilligkeit
f) anitzo/ an jetzo
g) Elision von e deme/ dem; hauffenweise/ hauffenweiß; zurücke/ zurück
h) Synkopen ed(e)len; gering(e)sten; bei Genitiven gebott(e)s
i) mb/ m in Silbenendungen, wie Versam(b)lung
j) v/w/u-Schreibungen; z. B. eweren(t)/ eueren(t)/ eüeren(t), ewers/ eueres; vergräwelt/ vergräuelt
Die bis zur S. 5 noch nicht nachgewiesenen Beispiele a) – j) werden bis S. 10 belegt. Wenn eine anzumerkende Abweichung in einem der drei Vergleichsdrucke die anderen Drucke nicht betrifft, so werden Varianten, die nach o.g. Regeln vernachlässungswürdig sind, aus Gründen der Vollständigkeit hinzugefügt.
(1)a *F* Eingang. — **b** *H1 H2 F* Vnter — **c** *H1 H2* deß — **d** *F* Edlen — **e** *H1* Persohn. *F H2* Person. — **f** *H1 H2 F* JN — **g** *H1* Durchleuchtigstē *H2* Durchleuchtigsten *F* Durchläuchtigsten — **h** *H1 H2 fehlt F* Tapfern. — **i** *H1 H2 fehlt F* Manhafften — **j** *F* gelehrten — **k** *H1* Heyligen — **l** *H1 H2* Tugenthafften *F* thugenthafften — **m** *H1* vnnd *F H2* vnd — **n** *F H2* Versamblung — **o** *H1 H2 F* offentlich — **p** *H1 F* auffzutreten *H2* auffzutretten — **q** *F* beherzt — **r** *H1 H2* zureden — **s** *F fehlt bis* reden — **t** *H1 H2* vnd — **u** *H1 H2 F* daß — **v** *H1 H2* Vnnützes *F* vnnützes — **w** *H1* Vergeblichs *H2* Vergebliches — **x** *H1 H2* Gemeines — **y** *H1* Fürteffliches *[sic] H2* Fürtreffliches — **z** *H1* Anmühtiges *H2* Anmütiges *F* anmuhtiges — **aa** *H1 F* vnd *H2* vnnd — **ab** *H1 H2* Wichtiges — **ac** *F* nemblich — **ad** *H1 H2 F* vom *fehlt* dem — **ae** *F* Hochbegehrten — **af** *F* gravitätischer — **ag** *H1 H2* Art — **ah** *H1*